

فرم 589-ا، درخواست برای پناهجو و جلوگیری از اخراج

وزارت امنیت داخلی
خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده
وزارت عدلیه ایالات متحده
دفتر اجراییه برای بررسی مهاجرت

[صفحه 1]

هدایات

هدف از این فرم چیست؟

این فرم برای درخواست پناهندگی در ایالات متحده و برای جلوگیری از اخراج (که قبلاً "منع اخراج" نامیده می شد) استفاده می شود. این برنامه همچنین ممکن برای درخواست حفاظت تحت کنوانسیون علیه شکنجه استفاده شود. اگر به صورت فیزیکی در ایالات متحده حضور دارید و شهروند ایالات متحده نیستید، می توانید این درخواست را ثبت کنید.

یادداشت: شما باید در ظرف 1 سال پس از ورود به ایالات متحده درخواست پناهندگی تان را ارائه کنید، مگر اینکه شرایط تان تغییر کرده و واجد شرایط بودن شما برای پناهندگی را تحت تأثیر قرار دهد و یا در شرایط فوق العاده ای هستید که مستقیماً به عدم ارائه دوسیه شما در مدت 1 سال مربوط می شود. (برای توضیح بیشتر قسمت C، **معلومات اضافی درباره درخواست تان را در بخش V در قسمت 1** هدایات مشاهده کنید.)

می توانید همسر و فرزندان مجرد تان را که زیر سن 21 سال هستند و از نظر فیزیکی در ایالات متحده حضور دارند را در درخواست خود بگنجانید. شما باید اسناد خاص مربوط به همسر و هر فرزند تان را مطابق به این هدایات ارائه کنید. فرزند 21 ساله و یا بزرگتر و فرزندان متاهل باید درخواست جداگانه ارائه دهند. اگر به شما پناهندگی داده شده و همسر و یا هر فرزند مجرد زیر سن 21 سال در خارج از ایالات متحده هستند، می توانید فرم I-730، درخواست اقارب پناهنده و پناهجو بخاطر مستفید شدن شان از مزایای مشابه را ارائه کنید.

بخش های هدایات: معلومات درباره ثبت و نحوه روند طی مراحل درخواست شما

هدایات به دو بخش تقسیم می شوند:

بخش اول معلومات درباره ثبت دوسیه است. این بخش معیارهای اساسی واجد شرایط بودن را مورد بحث قرار می دهد و شما را در حصر خانه پری و ثبت درخواست رهنمایی می کند.

بخش دوم روند طی مراحل درخواست شما را توضیح می دهد. این بخش همچنین مزایای موقت بالقوه موجود در زمانی که درخواست شما در حال بررسی است را توضیح می دهد.

این هدایات را با دقت بخوانید. هدایات به شما کمک می کند تا درخواست خود را تکمیل کنید و روند طی مراحل آن را درک کنید. اگر در مورد واجد شرایط بودن، نحوه تکمیل فرم یا پروسه پناهندگی سوالی دارید، می توانید با یک وکیل یا شخص واجد شرایط دیگر بخاطر کمک و رهنمایی تان مشورت کنید. (به بخش IV، حق داشتن وکیل، در قسمت I این هدایات مراجعه کنید.)

هشدار: متقاضیانی که در ایالات متحده به طور غیرقانونی هستند، در صورتی که درخواست پناهندگی شان توسط یک افسر پناهندگی یا یک قاضی مهاجرت تایید نشود، ممکن است اخراج گردند. هر معلوماتی که در تکمیل این درخواست ارائه می شود ممکن به عنوان اساس بخاطر ترتیب دوسیه و یا به عنوان سند برای اخراج استفاده شود، حتی اگر از درخواست بعداً انصراف داده شود.

متقاضیانی که تشخیص داده شده اند که آگاهانه درخواست بیهوده ای برای پناهندگی ارائه کرده اند، واجد شرایط هیچ گونه مزایا تحت قانون مهاجرت و ملیت (INA) برای همیشه نمی باشند. اگر به دلیل این که شخصی به شما مشوره داده و شما معلومات نادرست را در درخواست پناهندگی تان ارائه نموده اید، پس شما نمی توانید از این عمل بیهوده اجتناب کنید.

اگر دوسیه تان را در دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) در زمان تعیین شده ثبت نکنید، و یا در وقت ملاقات حضور نداشته باشید و یا بایومتریک (مانند اثر انگشت) و سایر معلومات بیوگرافیکی را به تاخیر بیاورید در این صورت ممکن واجد شرایط بودن و جواز کار تان به تاخیر بیافتد و حتی ممکن افسر پناهندگی درخواست پناهندگی شما را مسترد نماید و یا درخواست پناهندگی تان را به قاضی مهاجرت ارجاع کند. متقاضیان و وابستگان واجد شرایط در مراحل اخراج که بدون دلیل موجه معلومات بایومتریک یا معلومات بیوگرافی شان به دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) را در مدت زمان تعیین شده موفق به ارائه نشده اند، ممکن درخواست آنها توسط قاضی مهاجرت مسترد شود. بخش های 208(d)(5)(A) و 208(d)(6) قانون مهاجرت و ملیت (INA) و کود 8 مقررهای فدرال (CFR) بخش های 1208.10، 208.20، 1003.47(d)، 208.10 و 1208.20 را مشاهده کنید.

فهرست مندرجات

2	قسمت 1. ثبت هدایات.....
2	I. کی می تواند درخواست بدهد و مهلت ثبت دوسیه.....
3	II. اساسات واجد شرایط بودن.....
3	A. پناهندگی.....
3	B. جلوگیری از اخراج.....
4	C. تعویق اخراج تحت کنوانسیون علیه شکنجه.....
4	D. منابع قانونی و رهنمود واجد شرایط بودن.....
4	III. محرمیت.....
4	IV. حق داشتن وکیل.....
5	V. دریافت و تکمیل نمودن فورم.....
5	قسمت A.I. معلومات درباره شما.....
5	قسمت A.II. همسر و فرزندان.....
6	قسمت A.III. معلومات در مورد سوابق شما.....
6	قسمت B. معلومات در مورد درخواست شما.....
6	قسمت C. معلومات اضافی درباره درخواست شما.....
7	قسمت D. امضای شما.....
7	قسمت E. امضای ترتیب کننده فورم، اگر شما آنرا ترتیب نکرده باشید.....
7	قسمت F. تکمیل نمودن در مصاحبه پناهندگی، در صورت امکان.....
7	قسمت G. تکمیل نمودن در جلسه اخراج، در صورت امکان.....
8	VI. اسناد مورد نیاز و تعداد کاپی های مورد نیاز که باید همراه با درخواست تان ارسال کنید.....
8	VII. اسناد اضافی که باید ارائه کنید.....
8	VIII. فیس ها / مصارف.....
8	IX. بايومتریک، بشمول اثر انگشت و عکس.....
9	X. تنظیم درخواست شما.....
9	XI. درخواست های ناتکمیل بخاطر پناهندگی.....
9	XII. در کجا ثبت کنم؟.....
12	قسمت 2. معلومات مربوط به الزامیت های بعد از ترتیب و ثبت دوسیه.....
12	I. الزامیت اعلان در هنگام تغییر در آدرس شما.....
12	II. پروسه مصاحبه پناهندگی.....
12	III. وضعیت در زمانی که درخواست شما در حال انتظار قرار دارد.....
13	IV. سفر به خارج از ایالات متحده.....
13	V. جواز کار در حالی که درخواست شما تحت بررسی است.....
13	اعلامیه حفظ حریم خصوصی (USCIS).....
13	فورم ها و معلومات دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS).....
13	جریمه ها.....
13	قانون کاهش قدمه های طی مراحل (کار دفتری).....
14	ضمایم فورم I-589.....

I. کی می تواند درخواست بدهد و مهلت ثبت دوسیه

شما می توانید بدون در نظر گرفتن وضعیت مهاجرت تان و حتی اگر به طور غیرقانونی در ایالات متحده هستید درخواست پناهندگی بدهید، مگر اینکه در قانون یا مقررات به گونه ای دیگر تسجیل شده باشد.

شما باید در ظرف 1 سال پس از ورود تان به ایالات متحده درخواست تان را ارائه کنید، مگر اینکه بتوانید نشان دهید که شرایط تغییر یافته دارید و بر صلاحیت شما بخاطر پناهندگی تأثیر می گذارد و یا شرایط فوق العاده ای دارید که مانع ثبت دوسیه شما در مدت 1 سال شده است. (به بخش IV، حق داشتن وکیل، در قسمت I این هدایات مراجعه کنید.)

طفل بیگانه بدون سرپرست (UAC) یک اصطلاح حقوقی است که به طفل غیر شهروند ایالات متحده اشاره می کند که هیچ وضعیت قانونی مهاجرتی در ایالات متحده ندارد؛ و هنوز 18 ساله نشده باشد؛ و هیچ والدین یا سرپرست و یا قیم قانونی در ایالات متحده ندارد، و یا هیچ والدین یا سرپرست قانونی وی در ایالات متحده جهت مراقبت و حضانت فیزیکی از او موجود نیست. بخش 6 (g)(2) 279 طفل بیگانه بدون سرپرست (UAC) را مشاهده کنید. شعبه پناهندگی صلاحیت اولیه رسیدگی به درخواست پناهندگی طفل بیگانه بدون سرپرست (UAC) را دارا می باشد، بشمول طفل بیگانه بدون سرپرست (UAC) که در روند اخراج نزد یک قاضی مهاجرت ثبت می شود. برای کسب معلومات بیشتر در مورد روند پناهندگی برای طفل بیگانه بدون سرپرست (UAC)، به وب سایت پناهندگی دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) به آدرس اینترنتی www.uscis.gov/humanitarian/refugees-asylum/asylum/minor-children-applying-asylum-themselves مراجعه کنید.

هدایات تشریحی ثبت برای طفل بیگانه بدون سرپرست (UAC) در قسمت 1 بخش XII این هدایات موجود است.

اگر قبلاً درخواست پناهندگی تان توسط یک قاضی مهاجرت یا هیئت استیناف مهاجرت مسترد شده است، باید نشان دهید که شرایط تغییر کرده که بر واجد شرایط بودن شما برای پناهندگی تأثیر می گذارد.

تصمیم تاییدی بر درخواست پناهندگی شما زمانی اتخاذ می گردد که شما با یک افسر پناهندگی مصاحبه پناهندگی داشته باشید و یا در نزد قاضی مهاجرت جلسه استماعیه ای داشته باشید. حتی اگر به دلایل ذکر شده در بالا واجد شرایط درخواست پناهندگی نباشید، ممکن همچنان واجد شرایط ارائه درخواست جلوگیری از اخراج طبق بخش (b)(3) 241 قانون مهاجرت و ملیت (INA) و یا طبق کنوانسیون علیه شکنجه در محکمه مهاجرت باشید.

بر اساس ماده 48 بند (A)(7) 1806 طفل بیگانه بدون سرپرست (UAC) اگر به صورت فیزیکی در جزایر مشترک المنافع ماریانای شمالی حضور داشته باشید یا وارد آن شوید، تا 1 جنوری 2020 نمی توانید درخواست پناهندگی بدهید؛ با این حال، می توانید از فورم I-589، درخواست پناهندگی و جلوگیری از اخراج، برای درخواست جلوگیری از اخراج و حفاظت از اخراج تحت کنوانسیون علیه شکنجه در محکمه مهاجرت استفاده کنید.

[صفحه 3]

قسمت 1. ثبت هدایات (ادامه)

II. اساسات واجد شرایط بودن

A. پناهندگی

بخاطر واجد شرایط بودن پناهندگی، باید ثابت کنید که پناهنده ای هستید که به دلیل آزار و اذیت و یا ترس موجه از آزار و شکنجه نمی توانید یا نمی خواهید به کشور اصلی تان برگردید، و یا اگر تابعیت و شهروندی ندارید آخرین اقامتگاه اولی خود را به دلیل نژاد، مذهب، ملیت، عضویت در یک گروه اجتماعی خاص یا عقاید سیاسی ترک کرده اید. این بدان معنی است که شما باید ثابت کنید که نژاد، مذهب، ملیت، عضویت در یک گروه اجتماعی خاص، یا عقیده سیاسی حداقل یکی از دلایل اصلی آزار و شکنجه شما بوده یا خواهد بود. (به بخش 208 قانون مهاجرت و ملیت (INA) مراجعه کنید؛ بخش 208، کود 8 مقررهای فدرال CFR و 1208، و ادامه آن را مشاهده کنید.)

اگر به شما پناهندگی داده شود، شما و همسر و یا فرزند واجد شرایط تان که در درخواست شما گنجانده شده است، می توانید در ایالات متحده بمانید و کار کنید و در نهایت ممکن با وضعیت اقامت دائم قانونی سازگار شوید. اگر به شما پناهندگی اعطا نشود، وزارت امنیت داخلی (DHS) ممکن از معلوماتی که در این درخواست ارائه می کنید بخاطر تشخیص اخراج شما از ایالات متحده استفاده کند.

B. جلوگیری از اخراج

درخواست پناهندگی شما نیز به عنوان درخواست برای جلوگیری از اخراج تحت بخش (b)(3) 241 قانون مهاجرت و ملیت (INA)، و بازنگری قانون در نظر گرفته می شود. همچنین اگر در جعبه بالای صفحه 1 فورم را علامت زده باشید، و یا اگر شواهدی که نشان دهنده شکنجه شما در اخراج از کشور شود، می توانید درخواستی بخاطر جلوگیری از اخراج تحت کنوانسیون علیه شکنجه در نظر گرفته شود. (کود 8 مقررهای فدرال CFR بخش های (c)(1) 208.13 و (c)(1) 1208.13 را مشاهده کنید.) اگر پناهندگی اعطا نشود، ممکن همچنان واجد شرایط جلوگیری از اخراج باشید.

صرف نظر از مبنای درخواست جلوگیری از اخراج، شما واجد شرایط جلوگیری از اخراج نخواهید بود در صورتی که شما:

- همکار نازی ها در آزار و شکنجه بودید و یا در نسل کشی اشتراک داشتید؛
- شخص دیگری را مورد آزار و اذیت قرار داده باشید؛
- بر اساس یک حکم قطعی بخاطر جنایت به خصوص جنایت جدی محکوم شده باشید و این خطری برای جامعه ایالات متحده تلقی می شود؛
- به انجام جرایم جدی غیرسیاسی در خارج از ایالات متحده محکوم شده اید؛ و یا
- خطری برای امنیت ایالات متحده باشید. (به بخش (b)(3) 241 قانون مهاجرت و ملیت (INA)؛ بخش های 208.16 و 1208.16 کود 8 مقررهای فدرال (CFR) مراجعه کنید.)

جلوگیری از اخراج مطابق به بخش (3)(b)241 قانون مهاجرت و ملیت (INA)

برای اینکه واجد شرایط جلوگیری از اخراج مطابق به بخش (3)(b)241 قانون مهاجرت و ملیت (INA) باشید، باید ثابت کنید که احتمال اینکه جان یا آزادی شما به دلیل نژاد، مذهب، ملیت، عضویت در یک گروه خاص اجتماعی، یا عقیده سیاسی از کشور اخراج شده و به خطر مواجه هستید.

اگر دستوری مبنی بر عدم اخراج تان را دریافت کنید، نمی توانید به کشوری که زندگی یا آزادی شما در آن مورد تهدید است، منتقل شوید. این بدان معناست که شما می توانید به کشور ثالثی منتقل شوید که در آن زندگی یا آزادی شما در معرض تهدید قرار نگیرد. جلوگیری از اخراج به هیچ وجه به همسر یا فرزندی که در درخواست گنجانده شده اند، مقید نیست؛ آنها باید خودشان برای دریافت چنین حمایتی اقدام کنند.

اگر درخواست جلوگیری از اخراج شما تایید شود، به شما این حق را نمی دهد که اقارب تان را به ایالات متحده بیاورید. همچنین به شما حق درخواست برای اقامت دائم قانونی در ایالات متحده را نیز نمی دهد.

جلوگیری از اخراج تحت کنوانسیون علیه شکنجه

کنوانسیون علیه شکنجه به کنوانسیون سازمان ملل متحد علیه شکنجه و سایر رفتارها یا مجازات ظالمانه، غیرانسانی یا تحقیرآمیز اشاره دارد.

جهت دریافت اجازه جلوگیری از اخراج به کشور دیگر، مطابق به ماده 3 کنوانسیون ضد شکنجه، و مطابق به قوانین نافذ ایالات متحده، شما باید نشان دهید که احتمال شکنجه شدن شما در آن کشور بیشتر است.

"شکنجه" در کد 8 مقررهای فدرال (CFR) بخش های 208.18(a) و 1208.18(a) تعریف شده است، که شامل تعاریف ماده 1 کنوانسیون ضد شکنجه و مطابق به قوانین نافذ ایالات متحده است. عملی شکنجه تلقی شود، که نوع رفتار افراطی از رفتار ظالمانه و غیرانسانی باشد، و باعث درد و رنج شدید جسمی یا روحی شود، و باید به طور خاص برای ایجاد درد و رنج شدید باشد.

شکنجه عملی است که برای اهدافی مانند کسب معلومات یا اعتراف از قربانی یا شخص ثالث، مجازات قربانی برای عملی که او و یا شخص ثالثی مرتکب شده و یا مشکوک و متهم به ارتکاب آن است، بگونه ارعاب و یا اجبار بر قربانی و یا شخص ثالث یا به هر دلیلی بر اساس انواع تبعیض انجام می شود.

شکنجه باید توسط و یا به تحریک، و یا به حکم و یا رضایت یک مقام دولتی و یا شخص دیگری که در مقام رسمی قرار دارد، انجام شود. قربانی باید در بازداشت و یا تحت کنترل فیزیکی شکنجه کننده باشد. شکنجه شامل درد یا رنجی نمی شود که فقط از تحریم های قانونی، ذاتی و یا عارضه آن ناشی می شود، ممکن چنین اقداماتی مقصد و هدف کنوانسیون منع شکنجه را نقض نکند.

با خانه پری و ثبت فورم I-589 شما منحصراً فرد با درخواست جلوگیری از اخراج تحت کنوانسیون منع شکنجه برای جلوگیری از اخراج محسوب می شوید، و اگر به قاضی مهاجرت بگویید که می خواهید درخواستی شما منحصراً جلوگیری از اخراج تحت کنوانسیون ضد شکنجه در نظر گرفته شود و یا اینکه شواهدی را نشان دهید که در کشور دیگری که انتقال می شوید ممکن شکنجه شوید.

[صفحه 4]

برای درخواست جلوگیری از اخراج مطابق به کنوانسیون علیه شکنجه، باید جعبه بالایی **صفحه 1** درخواست را علامت بزنید و فورم I-589 را به طور کامل خانه پری کنید.

شما باید در مورد اینکه چرا از شکنجه می ترسید در **قسمت B، سوال 4** درخواست تان، پاسخ و توضیح مفصلی را ارائه کنید. باید در مورد هرگونه بدرفتاری که تجربه کرده اید و یا هر تهدیدی که توسط یک دولت یا شخص مرتبط با دولت علیه شما انجام شده است، را در پاسخ تان بنویسید.

فقط قضات مهاجرت و هیئت استیناف مهاجرت می توانند بر اساس کنوانسیون علیه شکنجه، حکم اخراج و یا به تعویق انداختن اخراج را صادر کنند. اگر درخواست پناهندگی داده اید، قاضی مهاجرت ابتدا واجد شرایط پناهندگی بودن شما را مطابق به بخش 208 قانون مهاجرت و ملیت (INA) و عدم اخراج مطابق به بخش (3)(b)241 قانون مهاجرت و ملیت (INA) تثبیت می کند. اگر شما واجد شرایط پناهندگی مطابق به بخش 208 قانون مهاجرت و ملیت (INA) یا جلوگیری از اخراج مطابق به بخش (3)(b)241 قانون مهاجرت و ملیت (INA) مستحق شناخته نشدید، قاضی مهاجرت انتقال شما به کشور دیگری که از شکنجه شدن در آن می ترسید را مطابق به کنوانسیون ضد شکنجه منع اخراج تعیین می کند.

همانطور که در قوانین ایالات متحده تسجیل و نافذ است، و ماده 3 کنوانسیون منع شکنجه نیز ایالات متحده را از انتقال شما به کشور دیگری که در آن احتمال بیشتر در معرض شکنجه قرار گرفتن شما وجود دارد، را منع می کند. اما کنوانسیون علیه شکنجه ایالات متحده را از بازگرداندن شما به کشور دیگری که در آن شکنجه نمی شوید را منع نمی کند. این بدان معناست که ممکن به کشور ثالثی منتقل شوید که در آن شکنجه نشوید. جلوگیری از اخراج تحت کنوانسیون ضد شکنجه به شما اجازه نمی دهد که درخواست بخاطر وضعیت اقامت دائم قانونی و یا بخاطر انتقال اعضای خانواده و یا اقامت شان به ایالات متحده را ارایه نمایید.

C. تعویق اخراج تحت کنوانسیون علیه شکنجه

اگر احتمال بیشتری وجود داشته باشد که در کشور دیگری شکنجه می شوید، اما واجد شرایط جلوگیری از اخراج نیستید، بر اساس کد 8 مقررهای فدرال (CFR) بخش های 208.17(a) و 1208.17(a) اخراج شما به تعویق خواهد افتاد. به تعویق انداختن اخراج هیچ گاه وضعیت قانونی یا دائمی مهاجرت در ایالات متحده را به همراه ندارد و لزوماً منجر به آزادی از بازداشت نمی شود.

به تعویق انداختن اخراج فقط تا زمان ختم میعاد آن قابل اجرا است. به تعویق انداختن اخراج منوط به بررسی و ختم میعاد آن می شود و اگر مشخص شود که دیگر احتمال اینکه در کشوری که اخراج شما به آن کشور به تعویق افتاده است شکنجه نخواهید شد میعاد تعویق ختم می شود و یا اینکه شما درخواست لغو تعویق را نمایید.

D. منابع قانونی و رهنمود واجد شرایط بودن

اسناد فهرست شده در زیر برخی از منابع قانونی و رهنمودهای مربوط به پناهندگی، جلوگیری از اخراج مطابق به بخش (3)(b)241 قانون مهاجرت و ملیت (INA)، و جلوگیری از اخراج یا به تعویق انداختن اخراج تحت کنوانسیون ضد شکنجه است.

این منابع فقط منحصراً رجعت ارائه شده است. جهت تکمیل نمودن درخواست تان نیاز به مراجعه به آنها را ندارید.

1. بخش 101(a)(42) قانون مهاجرت و ملیت (INA) ، کد 8 مقررہ های فدرال (CFR) 1101(a)(42) (تعریف "پناهنده")؛
2. بخش 208 قانون مهاجرت و ملیت (INA) ، کد 8 مقررہ های فدرال (CFR) 1158 (در مورد واجد شرایط بودن برای پناهندهگی)؛
3. بخش 241(b)(3) قانون مهاجرت و ملیت (INA) ، کد 8 مقررہ های فدرال (CFR) 1231(b)(3) (در مورد واجد شرایط بودن برای جلوگیری از اخراج)؛
4. عنوان کد 8 مقررہ های فدرال (CFR) بخش های 103.2، 208 و 1208، و متباقی؛
5. ماده 3 کنوانسیون علیه شکنجه و سایر رفتارها یا مجازات ظالمانه، غیر انسانی یا تحقیر آمیز که توسط بخش (b) 2242 یا قانون اصلاحات و تجدید ساختار امور خارجه سال 1998 و کد 8 مقررہ های فدرال (CFR) بخش 208 ، و بازنگری مقررہ های کنوانسیون علیه شکنجه: قانون موقت 8478-8492 FR 64 تاریخ 19) فیروری 1999) نافذ به تاریخ (22 مارچ 1999)؛ 64 FR 13881 (23 مارچ 1999)؛
6. پروتوکول 1967 سازمان ملل متحد در مورد وضعیت پناهندگان؛
7. کنوانسیون 1951 مربوط به وضعیت پناهندگان؛ و
8. رهنمود روندها و معیارهای تعیین وضعیت پناهندهگی دفتر کمیشنری عالی سازمان ملل متحد برای پناهندگان، (ژنیو، 1992).

III. محریت

از معلومات جمع آوری شده جهت تصمیم گیری در مورد درخواست شما استفاده خواهد شد. همچنین ممکن این معلومات به سایر سازمانهای دولتی (فدرال، ایالتی، محلی و یا خارجی) برای اهداف تحقیق یا اقدام قانونی در مورد موضوعات جزایی و یا مدنی و برای مسائل ناشی از قضاوت در مورد منافع ارائه شود. اما هیچ گونه معلومات مندرج درخواست پناهندهگی شما به دولت یا کشوری که در آن ادعای ترس از آزار و شکنجه دارید، ارائه نخواهد شد. مطابق به کد 8 مقررہ های فدرال (CFR) بخش 208.6 و 1208.6 از درخواست های پناهندهگی منحصبت سند محرم محافظت صورت می گیرد.

IV. حق داشتن وکیل

قانون مهاجرت در مورد پناهندهگی و جلوگیری از اخراج یا تعویق و یا اخراج خیلی پیچیده است. شما حق دارید بدون پرداخت مصرف برای دولت ایالات متحده وکیل حقوقی تان را در مصاحبه پناهندهگی و در طول مراحل رسیدگی به مهاجرت در محکمه مهاجرت معرفی کنید. اگر برای تکمیل این فرم به کمک ضرورت دارید و یا در تهیه اظهارات کتبی تان می خواهید به شما کمک گردد، پس ممکن است شما از طرف وکلای (رایگان) و یا نهادهای رضاکار موجود درخواست کمک کنید. نهادهای رضاکار ممکن بدون دریافت پول و یا مصرف کاهش یافته به شما کمک کنند، و وکلای موجود در لیست ذکر شده در زیر ممکن دوسیه شما را بدون دریافت پول و مصرف بررسی کنند. اگر قبلاً از دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) یا محکمه مهاجرت لیستی از وکلا و نمایندگان معتبر دریافت نکرده اید، می توانید با تماس با شماره **1-800-870-3676** و یا بازدید از وزارت عدلیه ایالات متحده (DOJ)، دفتر اجراییه برای بررسی مهاجرت (EOIR) ، فهرستی را از وب سایت www.justice.gov/eoir/list-pro-bono-legal-service-providers-map دریافت کنید.

[صفحه 5]

نمایندگان کمیشنری عالی سازمان ملل متحد برای پناهندگان (UNHCR) ممکن بتوانند به شما در شناسایی افرادی کمک کنند که در تکمیل نمودن درخواست تان به شما کمک خواهند کرد. مرجع جهانی RefWorld، نام یک دیتابیس منابع موجود در وب سایت کمیشنری عالی پناهندگان سازمان ملل در وب سایت www.refworld.org است، معلومات مفیدی از شرایط کشور را با منابع مختلف ارائه می کند. معلومات تماس کمیشنری عالی سازمان ملل متحد برای پناهندگان (UNHCR) عبارتند از:

کمیشنری عالی سازمان ملل متحد برای پناهندگان

United Nations High Commissioner for Refugees

1800 Massachusetts Avenue NW, Suite 500

Washington, DC 20036 -

تلیفون: 202-296-5191

ایمیل: usawa@unhcr.org

وب سایت: www.unhcr.org

تماس از توقیف خانه ها و زندان ها، پناهجویان در توقیف خانه ها و زندان ها می توانند با شماره تماس مجانی #566 و یا 1-888-272-1913 در روزهای دوشنبه، چهارشنبه و جمعه، ساعت 2 - 5 بعد از ظهر (زمان معیاری شرقی)، با کمیشنری عالی سازمان ملل متحد برای پناهندگان (UNHCR) تماس بگیرند.

V. دریافت و تکمیل نمودن فرم

دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) فرم را به صورت رایگان از طریق وب سایت دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) ارائه می دهد. برای مشاهده، چاپ یا خانه پری کردن فرمهای ما، باید از آخرین نسخه برنامه ادوب ریدر Adobe Reader استفاده کنید که می توانید آن را به صورت رایگان از وب سایت <http://get.adobe.com/reader/> دانلود کنید. اگر به اینترنت دسترسی ندارید، می توانید با مرکز تماس دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) به شماره (TTY) 1-800-767-1833 (1-800-375-5283) تماس بگیرید و بخواهید که فرم را برای شما پست کنیم. مرکز تماس دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) معلومات را به زبان انگلیسی و هسپانوی ارائه می دهد.

شما باید تمام پاسخ های خود را با قلم رنگ سیاه در فرم I-589 تایپ یا چاپ کنید. پاسخ های شما باید به زبان انگلیسی تکمیل شود. فرم های تکمیل شده به زبان غیر از انگلیسی به شما بازگردانده می شود. شما باید معلومات خاص درخواست شده در مورد خود و خانواده تان را ارائه دهید و به تمام سوالات پرسیده شده پاسخ دهید.

اگر سؤالی در مورد شما صدق نمی کند یا معلومات خواسته شده را نمی دانید، به «none هیچکدام»، «not applicable غیر قابل اجرا» یا «unknown ناشناس» پاسخ دهید.

شما باید معلومات دقیق ارائه کنید و تا حد امکان به سوالات پاسخ دهید. اگر درخواست تان را با معلومات ناقص ثبت کنید، ممکن آن را به عنوان ناقص بودن به شما برگردانیم. اگر به جای بیشتر بخاطر پاسخ نیاز دارید، فورم ضمیمه A و یا B فورم I-589 (که در بسته برنامه موجود است) و یا کاغذ (های) اضافی را ضمیمه و شماره (های) سؤالی را که پاسخ آن را می نویسد را در صفحه اضافی ضمیمه شده بنگارید.

اکیداً از شما خواسته می شود که اظهارات مکتوب و اسناد دیگری که تایید کننده ادعای شما است را ضمیمه کنید. اظهارات کتبی شما باید شامل رویدادها، تاریخ ها و جزئیات تجربیات شما باشد که به درخواست پناهندگی شما مربوط می شود.

یادداشت: شماره ثبت نام بیگانه (ای نمبر A-Number) (در صورت موجودیت)، نام تان را (دقیقاً همانطور که در قسمت A.I فورم آمده است)، امضا، و تاریخ را در هر صفحه فورم و در صفحه ضمیمه شده و همچنان در روی جلد اسناد حمایتی بنگارید.

شما می توانید درخواست تان را در زمان مصاحبه پناهندگی با افسر پناهندگی و در جلسه محکمه مهاجرت با ارائه معلومات و توضیحات بیشتر در مورد درخواست پناهندگی تان اصلاح و یا تکمیل کنید.

قسمت A.I. معلومات درباره شما

معلومات اولیه تان در این قسمت خواسته شده است. شماره ثبت بیگانه (ای نمبر A-Number) به شماره دوسیه دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) شما اشاره دارد. اگر قبلاً (ای نمبر A-Number) ندارید، دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) یک عدد را به شما اختصاص می دهد.

شما باید آدرس سرک و محل سکونت تان در ایالات متحده (آدرسی که از نظر فیزیکی در آن زندگی می کنید) را در قسمت A.I، سوال 8، درخواست پناهندگی بنویسید. همچنین می توانید در سوال 9، یک آدرس پستی متفاوت که در آن زندگی می کنید را ارائه کنید. در پاسخ شما به سوال 9، اگر شخص دیگری مکتوب های شما را در آدرس پستی شما و برای شما جمع آوری می کند، می توانید نام آن شخص را در قسمت «In Care Of» در مراقبت» درج کنید. اگر آدرس پستی شما صندوق پستی است، آن آدرس را در سوال 9 درج کنید و در سوال 8 آدرس محل سکونت خود را درج کنید.

در سوال 13 از نام فعلی کشور استفاده کنید. از نام های تاریخی، قومی، ولایتی / ایالتی و یا محلی دیگر استفاده نکنید.

اگر بعد از بازرسی وارد کشور شده اید، شماره فورم I-94 به سوال 19b مرتبط می باشد که عبارت از شماره ای است که در فورم I-94، ورود-خروج در زمان ورود تان به ایالات متحده برای شما داده شده است. در سوال 19c، تاریخ و وضعیت را همانطور که در فورم I-94 نشان داده شده است درج کنید. اگر فورم I-94 را دریافت نکرده اید، بنویسید "None هیچ". اگر بدون بازرسی افسر مهاجرت وارد شده اید، در سوال 19c در بخش وضعیت فعلی یا وضعیت، "No Inspection بدون بازرسی" را بنویسید.

قسمت A.II. همسر و فرزندان

شما باید همسر و همه فرزندان تان بشمول فرزندان اندر، فرزندان متوفی، فرزندان بزرگان و اطفال بزرگسال را بدون در نظر گرفتن سن، وضعیت مدنی (تاهل)، و اینکه آیا در ایالات متحده هستند، آیا در این درخواست گنجانیده شده اند و یا نشده اند و یا درخواست پناهندگی جداگانه ای ارائه می کنند را در لیست درج کنید.

بعلاوه، اگر در ایالات متحده هستند، می توانید همسر و یا هر فرزندی که زیر 21 سال سن دارند و ازدواج نکرده اند، آن ها را در درخواست پناهندگی تان بگجانید. اطفال متاهل و یا فرزندان 21 ساله و یا بزرگتر باید فورم I-589 شان را به طور جداگانه بخاطر پناهندگی ارائه کنند. گنجاندن همسر و یا فرزندان در درخواست پناهندگی به این معنی است که اگر دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) یا دفتر اجراییه برای بررسی مهاجرت (EOIR) درخواست شما را تأیید کند، همسر و یا فرزندان شما نیز تأیید خواهند شد.

از سوی دیگر، اگر شما برای پناهندگی تأیید نشدید، همسر یا فرزندان شما نیز تأیید نمی شوند.

اگر شما درخواست پناهندگی را در حین اقدامات محکمه مهاجرت ارائه می دهید، قاضی مهاجرت ممکن صلاحیت اعطای پناهندگی به همسر یا فرزندی که در درخواست شما شامل ولی در شرح موجود نباشد را نخواهد داشت.

[صفحه 6]

هنگامی که اعضای خانواده را در درخواست پناهندگی تان شامل می نمایید، باید یک کاپی اضافی درخواست پناهندگی تکمیل شده تان را با اسناد اولیه که رابطه خانوادگی شما را برای هر یک از اعضای خانواده ثابت می سازد، را به شرح زیر ارسال کنید:

1. اگر همسر تان را در درخواست شامل نموده اید، سه کاپی نکاح خط و اگر طلاق صورت گرفته باشد سه کاپی طلاق خط همسر قبلی تان را ارائه کنید.

2. اگر فرزندان مجرد زیر 21 سال را در درخواست خود گنجانده اید، سه کاپی سند تولد هر طفل تان را ارسال کنید.

اگر این اسناد را ندارید و نمی توانید به دست آورید، باید اسناد یا شواهد ثانویه را ارائه کنید. شواهد ثانویه شامل اما محدود نمی باشد به سوابق صحی، سوابق مذهبی و سوابق تحصیلی. همچنین می توانید برای هر رویدادی که سعی در اثبات آن دارید، سوگندنامه ای حداقل از یک نفر را ارسال کنید. سوگندنامه ممکن توسط اقارب یا دیگران ارائه شود. افرادی که سوگندنامه ارائه می کنند نباید شهروند ایالات متحده یا مقیم دائم قانونی باشند.

سوگندنامه ها باید:

- موقعیت، وضعیت و یا رویداد(های) مورد بحث را به طور کامل تشریح کنید که شخص مذکور از رویداد(ها) چطور و چگونه آگاه گردیده است؛
- سوگند یاد شده به و یا توسط اشخاصی که در زمان وقوع رویداد(ها) زنده بودند و از رویداد(ها) که شما تلاش برای اثبات آن دارید (تاریخ و محل تولد، ازدواج و

غیره) شخصاً مطلع هستند؛ و

3. نام کامل، آدرس و تاریخ و محل تولد هر یک از افرادی که سوگند یاد می کنند را نشان دهید و هرگونه رابطه بین شما و شخص سوگند یاد کننده را واضح سازید. اگر اسناد ثانویه یا سوگندنامه ارائه می کنید، باید توضیح دهید که چرا اسناد اولیه (مثلاً سند تولد یا نکاح خط) در دسترس نیست. می توانید دلایل در دسترس نبودن اسناد اولیه را با استفاده از فرم I-589 و ضمیمه B یا در صفحات اضافی تشریح کنید. این توضیحات را همراه با اسناد و یا سوگندنامه های ثانویه تان ضمیمه کنید. اگر بیش از چهار فرزند دارید، فرم I-589 و ضمیمه A را برای هر فرزند اضافی تان تکمیل کنید و یا صفحات و اسناد اضافی را که نشان دهنده همان معلومات خواسته شده در قسمت A.II فرم I-589 است را ضمیمه کنید.

قسمت A.III. معلومات در مورد سوابق شما

به سوالات 1 تا 5 با جزئیات خواسته شده در هر سؤال پاسخ دهید. پاسخ های شما به سوالات مربوط به مناطقی که زندگی کرده اید، و نیز سوابق تحصیلی و سوابق کاری تان می شود و باید به ترتیب زمانی معکوس یعنی از محل سکونت، تحصیل، و شغل فعلی تان شروع و به ترتیب در زمان گذشته همه را بنگارید.

قسمت B. معلومات در مورد درخواست شما

این بخش سوالات خاص مربوط به واجد شرایط بودن برای پناهندگی، بخاطر جلوگیری از اخراج مطابق به بخش (b)(3) 241 قانون، یا برای جلوگیری از اخراج تحت کنوانسیون ضد شکنجه است. برای سوال 1، جعبه (های) که در مقابل دلیل (های) تکمیل این درخواست است را علامت بزنید. برای سایر سوالات، پاسخ «بلی» و یا «نخیر» را در جعبه ارائه شده علامت بزنید.

اگر به هر سؤالی «بلی» پاسخ می دهید، در صورت نیاز با استفاده از فرم I-589، ضمیمه B و یا در صفحات اضافی توضیح دهید.

شما باید هر یک از تجربیات خود، یا تجربیات اعضای خانواده و یا سایر افرادی که تجربیات مشابهی داشتند که نشان دهنده پناهندگی شما است را واضحاً تشریح کنید.

اگر آسیبی را تجربه کرده اید که نوشتن و بیان آن برای شما دشوار است، باید بدانید که این تجربیات ممکن برای پرورده تصمیم گیری در مورد درخواست شما برای ماندن در ایالات متحده بسیار مهم باشد. در مصاحبه با یک افسر پناهندگی یا جلسه محکمه با یک قاضی مهاجرت، باید آماده باشید تا در مورد آسیبی که متحمل شده اید صحبت کنید. اگر در یادآوری یا صحبت در مورد رویدادهای گذشته مشکل دارید، پیشنهاد می کنیم با یک وکیل، یک نماینده معتبر یا یک متخصص صحت صحبت کنید که ممکن بتواند به شما کمک کند تا تجربیات و وضعیت فعلی شما را توضیح دهد.

قسمت C. معلومات اضافی درباره درخواست شما

در جعبه ارائه شده برای هر سؤال، «بلی» یا «نخیر» را علامت بزنید. اگر به هر سؤالی به «بلی» پاسخ می دهید، در صورت نیاز با استفاده از فرم I-589 ضمیمه B یا صفحات اضافی تشریح کنید.

اگر به سوال 5 پاسخ «بلی» می دهید، باید توضیح دهید که چرا در اولین سال پس از ورود به ایالات متحده درخواست پناهندگی نداده اید. دولت تغییرات خاص در شرایط کشور شما، تغییرات خاص در شرایط خودتان و برخی رویدادهای دیگر را که ممکن مانع ارایه زودتر درخواست شما شده باشد را به گونه تشریحی می پذیرد.

برای مثال، برخی از رویدادهایی که دولت ممکن به عنوان توضیحات معتبر در نظر بگیرد، شامل موارد زیر می باشد، اما محدود به آنها نیست:

1. می دانید که شرایط حقوق بشر در کشور شما از زمان خروج شما بدتر شده است.
2. به دلیل سلامتی خودتان، نتوانستید این درخواست را در ظرف 1 سال پس از ورود تان ارسال کنید.
3. قبلاً درخواستی ارسال کردید ولی به دلیل کامل نبودن به شما برگردانده شد و در مدت زمان معقولی درخواست کامل را ارسال کردید.

مقررات فدرال برخی از انواع دیگر رویدادهای را مشخص می کند که ممکن توضیحات معتبر برای علت تأخیر در ثبت درخواست شما باشند. این مقررات در کد 8 مقررهای فدرال (CFR)، بخش های 208.4 و 1208.4 یافت می شود. فهرست موجود در مقررات شامل همه چیز نیست و دولت می پذیرد که بسیاری از شرایط دیگری وجود دارد که ممکن دلایل قابل قبول برای ثبت دوسیه بعد از 1 سال پس از ورود باشد.

[صفحه 7]

اگر نمی توانید دلیل تأخیر در ثبت درخواست پناهندگی تان در ظرف یک سال پس از ورود به ایالات متحده را تشریح کنید و یا توضیح شما توسط دولت پذیرفته نشده، ممکن واجد شرایط درخواست پناهندگی نباشید، اما می توانید واجد شرایط جلوگیری از اخراج مطابق بخش (b)(3) 241 قانون مهاجرت و ملیت (INA)، یا برای محافظت از اخراج تحت کنوانسیون علیه شکنجه باشید.

قسمت D. امضای شما

شما باید درخواست خود را در قسمت D امضا کنید و به سوالات مربوط به هرگونه کمکی که برای تکمیل درخواست خود دریافت کرده اید، با ارائه معلومات خواسته شده پاسخ دهید. پس از تکمیل و بررسی درخواست تان را امضا کنید.

اگر تثبیت شود که شما آگاهانه درخواست بیهوده ای برای پناهندگی داده اید، می توانید برای همیشه از تمامی مزایا تحت قانون مهاجرت و ملیت (INA) محروم شوید. (به بخش (d)(6) 208 قانون مهاجرت و ملیت (INA) مراجعه کنید.)

مطابق به بخش های 208.20 و 1208.20 مقررات کد 8 مقررهای فدرال (CFR)، اگر هر یک از عناصر و مواد درخواست عمدا ساختگی باشد، بناً درخواست بیهوده است. (اگر سؤالی دارید، بخش IV، حق برخورداری از وکیل در قسمت 1 این هدایات را مشاهده کنید.) به دلیل این که شخصی به شما پیشنهاد کرده و یا به شما گفته است که در مورد درخواست پناهندگی خود معلومات نادرست ارائه دهید، پس شما نمی توانید از بیهوده شدن درخواست تان اجتناب کنید.

قسمت E. امضای ترتیب کننده فرم، اگر شما آنرا ترتیب نکرده باشید

هر شخصی، غیر از یکی از اعضای نزدیک خانواده (همسر، والدین یا فرزندان شما) که در تهیه درخواست شما کمک کرده است. باید درخواست را در **قسمت E** امضا کند و معلومات درخواستی را ارائه دهد.

جریمه شهادت دروغ

تمام اظهارات و پاسخ به سؤالات موجود در این درخواست کاملاً درست و صحیح اعلام می شود اما اگر شهادت دروغ بود تحت مجازات قرار می گیرید. شما و هر کسی، به غیر از یکی از اعضای نزدیک خانواده، که به شما در تهیه درخواست کمک می کند، باید

درخواست را با مجازات شهادت دروغ امضا کند. امضای شما دلیلی بر آگاهی شما از محتویات این درخواست است. هر شخصی که در تهیه این فرم به شما کمک می کند، به غیر از یکی از اعضای نزدیک خانواده، باید نام، آدرس، و شماره تلفون اش را بنویسد و در **قسمت E** در جای مشخص شده، امضا کند.

عدم امضای تهیه کننده باعث می شود که درخواست به عنوان یک درخواست ناقص به شما بازگردانده شود.

اگر دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) یا دفتر اجراییه برای بررسی مهاجرت (EOIR) بعداً بفهمند که شما از کسی غیر از یکی از اعضای نزدیک خانواده کمک دریافت کرده اید و شخصی که به شما کمک کرده **عمداً** در امضای درخواست کوتاهی کرده است، ممکن است منجر به صدور حکم منفی علیه شما شود.

عنوان 18، کود ایالات متحده (U.S.C.)، بخش 1546(a)، قسماً اشاره نموده:

هرکسی که آگاهانه تحت سوگندنامه یا در بخش مجازات شهادت کذب مطابق به بخش 1746 عنوان 28، هر گونه اظهارات نادرست را آگاهانه به عوض یک واقعیت با اهمیت در هر درخواست، سوگندنامه یا سایر اسنادی که توسط قوانین یا مقررات مهاجرت مورد نیاز است، ثبت می کند، و یا آگاهانه هر گونه درخواست، سوگندنامه، یا سند دیگری که حاوی چنین اظهارات نادرست باشد، را ثبت می کند، مطابق با این عنوان جریمه نقدی یا حداکثر 10 سال حبس و یا به هر دو محکوم خواهد شد.

اگر عوامل متشدد موجود نباشند، حداکثر مدت حبس به 25 سال می رسد.

اگر آگاهانه معلومات نادرست در مورد این درخواست ارائه دهید، ممکن شما و یا تهیه کننده این درخواست شامل مجازات های کیفری تحت عنوان 18 کود ایالات متحده U.S.C. باشید. و به مجازات های مدنی تحت بخش 274C قانون مهاجرت و ملیت (INA)، 8 U.S.C. 1324c قرار بگیریید (به کود 8 مقررهای فدرال CFR بخش 270 و 1270 مراجعه کنید).

قسمت F. تکمیل نمودن در مصاحبه پناهندگی، در صورت امکان

قبل از خانه پری کردن این فرم، **قسمت F** درخواست تان را امضا نکنید. از شما خواسته می شود که در پایان مصاحبه و ادعای تان در این جا درخواست تان را امضا کنید.

توجه: با این حال، باید **قسمت D** درخواست را امضا کنید.

قسمت G. تکمیل نمودن در جلسه اخراج، در صورت امکان

قبل از خانه پری کردن این فرم، درخواست تان را در **قسمت G** امضا نکنید. در جلسه محکمه مهاجرت از شما خواسته می شود که در این جا درخواست خود را امضا کنید.

توجه: با این حال، باید **قسمت D** درخواست را امضا کنید.

مجدداً به شما یادآوری می شود که اگر مشخص شود که آگاهانه درخواست بیهوده ای برای پناهندگی ارائه کرده اید، برای همیشه از تمامی مزایای تحت قانون مهاجرت و ملیت (INA) محروم می شوید. (به بخش (6)(d) 208 قانون مهاجرت و ملیت (INA) مراجعه کنید.)

طبق مقررات کود 8 مقررهای فدرال CFR بخش های 208.20 و 1208.20 اگر هر یک از عناصر و مواد درخواستی تان عمداً ساختگی باشد، درخواست بیهوده است. مجدداً، تأکید می شود که نمی توانید به دلیل این که شخصی به شما پیشنهاد کرده یا به شما گفته است معلومات نادرست را در درخواست پناهندگی تان ارائه کنید، پس شما نمی توانید از بیهوده شدن درخواست تان اجتناب کنید.

[صفحه 8]

VI. اسناد مورد نیاز و تعداد کاپی های مورد نیاز که باید همراه با درخواست تان ارسال کنید.

برای درخواست پناهندگی و جلوگیری از اخراج باید اسناد زیر را ارائه کنید:

1. اصل فرم I-589 تکمیل شده، امضا شده و یک کاپی درخواست تکمیل شده شما، اصل و یک کاپی از صفحات ضمیمه و اظهارات تکمیلی. اگر تصمیم به ارسال مطالب کمکی اضافی دارید، بخش VII، شواهد اضافی که باید ارائه کنید، در **قسمت 1** این هدایات را ببینید. شما باید دو کاپی از هر سند را ضمیمه کنید. شما باید یک کاپی اضافی درخواست تکمیل شده را برای سوابق تان تهیه کرده و نزد خودتان نگه دارید.
 2. یک کاپی اضافی از درخواست تکمیل شده شما، فرم I-589، با اظهارات تکمیلی، برای هر یک از اعضای خانواده مندرج لیست در **قسمت A.II**. که در درخواست تان شامل ساخته اید.
 3. دو کاپی اسناد و شواهد اولیه یا ثانویه از روابط تان، مانند سوابق تولد یا مکتب فرزندان تان، نکاح خط، یا سند طلاق، برای هر یک از اعضای خانواده ذکر شده در **قسمت A.II** که در درخواست تان شامل نموده اید.
- توجه:** در صورت ارسال سوگندنامه، باید اصل و یک کاپی را ارسال کنید. (برای الزامیت های سوگندنامه، **قسمت A.II** را در **قسمت 1**، بخش V، این هدایات ببینید.)

4. یک عکس به شیوه عکس برای پاسپورت از خودتان و از هر یک از اعضای خانواده که در قسمت A.II لیست شده را که در درخواست تان شامل نموده اید. عکس ها باید حداکثر 30 روز قبل از ثبت درخواست تان گرفته شده باشند. با استفاده از قلم، نام کامل هر فرد را در پشت هر عکس و (ای نمبر A-Number) را (در صورت موجودیت) بنویسید.

5. دو کاپی از تمام پاسپورت ها یا سایر اسناد مسافرتی (از جلد الی ختم) که در اختیار دارید و دو کاپی اسناد مهاجرت ایالات متحده، مانند فرم I-94، سوابق ورود و خروج، برای شما و هر یک از اعضای خانواده که در لیست شما گنجانده شده است. اگر چنین اسنادی دارید، درخواست دهید. اصل پاسپورت یا اسناد مسافرت تان را ارسال نکنید مگر اینکه به طور خاص از شما خواسته شده باشد.

6. اگر اسناد شناسایی دیگری دارید (مثلاً سند تولد، کارت شناسایی نظامی یا ملی، لیسنس دروری و غیره)، پیشنهاد می کنیم دو کاپی آن را همراه با درخواست تان ارسال کنید و اصل(ها) آن را همراه خودتان در مصاحبه بیاورید. .

کاپی ها. اسناد ثبت شده با این درخواست باید فوتوکاپی شده باشد. اگر تصمیم به ارسال یک سند اصلی دارید، دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) یا محکمه مهاجرت ممکن آن سند اصلی را منحنیث سوابق نزد شان نگه دارند.

ترجمه ها. هر سند که به دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) به زبان خارجی ارائه شده باشد باید همراه با یک ترجمه کامل به زبان انگلیسی باشد که ترجمان از کامل و دقیق بودن آن تأیید کرده باشد، و همچنین تصدیق ترجمان مبنی بر صلاحیت او برای ترجمه از زبان خارجی به انگلیسی را داشته باشد.

VII. اسناد اضافی که باید ارائه کنید

شما باید اسناد قابل قبول موجود تان را ارائه کنید که (1) شرایط عمومی کشوری را که از آن درخواست پناهندگی می کنید، و (2) حقایق خاصی را که برای حمایت از ادعای تان بر آن تکیه می کنید، را نشان دهد.

اگر شواهدی که ادعای شما را تأیید می کند به طور منطقی در دسترس نیست یا در حال حاضر چنین تأییدی را ارائه نمی کنید، باید با استفاده از فرم I-589 ضمیمه B یا در صفحات اضافی، دلیل آن را توضیح دهید.

شواهد حمایتی ممکن شامل اما محدود نمی گردد به مقالات روزنامه ها، سوگندنامه های شهود یا کارشناسان، سوابق صحتی و یا روان شناختی، اظهارات داکتران، نشریات، مجلات، کتاب ها، عکس ها، اسناد رسمی، یا اظهارات شخصی یا شهادت زنده از شهود یا کارشناسان باشد.

اگر در حصه ابراز آسیبی که در گذشته متحمل شده اید مشکل دارید، می توانید گزارش یک متخصص صحتی را ارائه کنید که این مشکل را توضیح دهد.

VIII. فیس ها / مصارف

هیچ گونه فیس و یا مصرف برای ثبت این درخواست وجود ندارد.

IX. بایومتریک، بشمول اثر انگشت و عکس

متقاضیان پناهندگی مکلف به انجام بایومتریک اند چونکه تمامی سوابق مناسب و معلومات مربوطه در سایر دیتابیس های معلوماتی که توسط وزارت امنیت داخلی، وزارت عدلیه و وزارت امور خارجه نگهداری می شوند، تحت بررسی قرار می گیرند.

شما و همسر یا فرزندان واجد شرایط شما، صرف نظر از سنی که در درخواست پناهندگی شما ذکر شده اند، باید مشخصات بایومتریک تان را برای شروع تحقیقات سوابق لازمی و یا تأیید هویت ارائه دهید.

به شما و همسر و فرزندان تان در حصه تکمیل نمودن این الزامیت ها راهنمایی ارائه می شود. زمان و موقعیت مرکز پشتیبانی درخواست (ASC) که باید برای انگشت نگاری و عکسبرداری به آنجا بروید، به صورت کتبی به شما اطلاع داده می شود.

در صورت ترتیب و ثبت دوسیه در دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS)، عدم حضور غیر موجه در یک وقت ملاقات برنامه ریزی شده یا عدم ارائه بایومتریک شما، بشمول اثر انگشت و عکس، و یا عدم ارائه سایر معلومات بیوگرافیکی در مدت زمان تعیین شده، ممکن جواز کار تان به تعویق بیافتد و یا منجر به اخراج شما توسط افسر پناهندگی و یا ارجاع درخواست پناهندگی شما به قاضی مهاجرت گردد. عدم موفقیت بدون دلیل موجه متقاضیان در نزد قاضی مهاجرت، ممکن به مسترد شدن درخواست پناهندگی شما و یا مسترد شدن جواز کار تان شود. (به کود 8 مقررہ های فدرال (CFR) بخش (d) 1003.47 مراجعه کنید).

[صفحه 9]

در زمانی که فرم I-589 خود را خانه پری و ثبت می کنید، باید عکس هایی را که در بخش VI، اسناد لازمه و تعداد کاپی های مورد نیاز که باید همراه با درخواست تان ارسال کنید، در قسمت 1 این هدایات مشخص شده است.

X. تنظیم درخواست شما

درخواست تان را به ترتیب زیر تنظیم و مرتب کنید، که یک بسته کامل گردد (در صورت امکان، با قیدک و نوارهای پلاستیکی بسته کنید تا اسناد به آسانی از هم جدا شوند):

1. فرم اصلی I-589 شما، با تمام سوالات تکمیل شده، و درخواست امضا شده توسط شما در قسمت D و امضا شده توسط هر تهیه کننده در قسمت E؛ و

2. یک قطعه عکس تان به شیوه عکس پاسپورت را در فرم در قسمت D استبلر کنید.

بعد از فرم اصلی I-589 تان سایر اسناد را به ترتیب زیر ضمیمه کنید:

1. یک فرم G-28، اعلامیه دخول به دوسیه منحنیث وکیل یا نماینده معتبر، با امضای شما و وکیل یا نماینده شما، در صورتی که شخصی بحیث وکیل و یا نماینده شما معرفی شده باشد؛

2. اصل تمامی اسناد ضمیمه‌ی و اظهارنامه‌های تکمیلی ارسال شده به همراه درخواست شما؛
3. یک کاپی از هر گونه اسناد حمایتی اضافی؛
4. یک کاپی از اسناد مربوط به روابط شما با همسر و فرزندان مجرد زیر 21 سال تان که در درخواست تان آن را درج کرده‌اید، در صورت موجودیت؛ و
5. یک کاپی از موارد ذکر شده در بالا در بسته اصلی اسناد تان، بدون عکس شما.

اگر اعضای خانواده را در درخواست تان شامل ساخته‌اید، یک بسته اضافی برای هر عضو خانواده را ضمیمه کنید. بسته هر یک از اعضای خانواده را به شرح زیر ترتیب دهید:

1. یک کاپی فورم I-589 تکمیل شده و امضا شده و صفحات تکمیلی که همراه با درخواست اصلی ارسال شده است. در قسمت **A.II**، یک عکس به شیوه عکس پاسپورت از هر یک از اعضای خانواده که می‌خواهید در درخواست درج شود را در گوشه سمت راست بالا استبلر کنید؛ و
 2. یک کاپی فورم G-28، در صورت موجودیت.
- به عنوان مثال، اگر همسر و دو فرزند تان را شامل می‌کنید، باید بسته اصلی اسناد تان را به همراه یک کاپی اضافی اسناد شما، به اضافه یک بسته اسناد برای همسر تان و یک بسته اسناد برای هر فرزند تان، که در مجموع پنج بسته می‌شود را ارسال کنید. خود را مطمئن سازید که هر کدام دارای اسناد مناسب هستند.
- توجه:** نام تان را در هر صفحه اضافی ارسال بنویسید (دقیقاً همانطور که در قسمت **A.I** فورم آمده است)، به شمول (ای نمبر A-Number) (در صورت موجودیت)، امضا و تاریخ را نیز درج کنید.

XI. درخواست های ناتکمیل بخاطر پناهندگی

- درخواست پناهندگی که ناقص باشد در ظرف 30 روز پس از دریافت درخواست توسط دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) از طریق پست به شما بازگردانده می‌شود. درخواستی که در ظرف 30 روز پس از دریافت توسط دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) به شما بازگردانده نشده باشد، بسته اسناد کامل تلقی می‌شود و شما تأییدیه کتبی دریافت اسناد تان را از دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) دریافت خواهید کرد.
- ثبت درخواست کامل، یک دوره 150 روزه را در بر می‌گیرد که باید منتظر بمانید تا بتوانید برای جواز کار درخواست دهید. اگر درخواست شما کامل نباشد و به شما بازگردانده شود، دوره 150 روزه تا زمانی که یک درخواست کامل را ارسال نکنید آغاز نمی‌شود. (برای کسب معلومات بیشتر در مورد واجد شرایط بودن برای جواز کار به بخش **V**، جواز کار در حالی که درخواست شما در حال بررسی است، بخش **2** این هدایات مراجعه کنید.)
- درخواست در هر یک از موارد زیر ناقص تلقی می‌شود:
1. در فورم I-589 درخواست تان به تمامی سوالات پاسخ ارایه نشده باشد؛
 2. درخواست بدون امضا باشد؛
 3. درخواست بدون عکس لازمی ارسال شده باشد؛
 4. درخواست بدون تعداد کاپی مناسب برای هر گونه مواد حمایتی ارسال شده باشد؛ یا
 5. شما در قسمت **D** اشاره کرده‌اید که شخصی دیگر به نمایندگی از شما و یا یکی از اعضای نزدیک خانواده تان درخواست شما را آماده کرده است ولی تهیه کننده نتوانسته که قسمت **E** درخواست پناهندگی را تکمیل کند.

XII. در کجا ثبت کنم؟

- اگرچه دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) به صورت کتبی دریافت درخواست شما را تأیید می‌کند، ممکن بخواید فورم‌های تکمیل شده را برای سوابق تان را از طریق پست سفارشی ارسال کنید.
- اگر در محکمه مهاجرت هستید، مگر اینکه به عنوان یک طفل بیگانه بدون سرپرست (UAC) درخواست تان را ارایه می‌کنید:
- اگر در محکمه مهاجرت در حال رسیدگی هستید (یعنی اگر فورم I-221 به شما ارائه شده است، دستور برای نشان دادن علت و اطلاعیه استماع؛ فورم I-122، اطلاعیه به متقاضی برای پذیرش بازداشت شده برای استماع در مقابل قاضی مهاجرت؛ فورم I-862، اطلاعیه برای حاضر شدن؛ یا فورم I-863، اعلان ارجاع به قاضی مهاجرت)، شما باید فورم I-589 تان را به محکمه مهاجرت که صلاحیت رسیدگی به دوسیه شما را دارد، ارسال کنید.
- در جلسه اصلی تقویم، مشاور وزارت امنیت داخلی (DHS) هدایاتی را برای ارائه معلومات بایومتریک و بیوگرافی به دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) ارائه می‌دهد که باید آنها را پیگیری کنید. این هدایات را می‌توانید در وب سایت www.uscis.gov/laws/immigration-benefits-eoir-removal proceedings نیز دریافت کنید. پاراگراف‌های زیر هدایاتی را توضیح می‌دهند که باید از آنها پیروی کنید.

[صفحه 10]

علاوه بر تسلیم نمودن فورم I-589 تان در محکمه مهاجرت و ارائه کاپی آن به دفتر مشاور ارشد اداره مهاجرت و گمرک ایالات متحده (ICE)، باید شرایط زیر را نیز تکمیل کنید تا قاضی مهاجرت بتواند اجازه اقامت بدهد و یا از شما حمایت کند.

سه مورد زیر را به مرکز خدمات نبراسکا دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) ارسال کنید:

1. یک کاپی واضح از سه صفحه اول فرم I-589 تکمیل شده تان را که باید در محکمه مهاجرت خانه پری و یا ثبت کنید، و باید شامل نام کامل، آدرس محل سکونت فعلی، آدرس پستی فعلی و (ای نمبر A-Number) باشد. هیچ سند دیگری به جز سه صفحه اول فرم تکمیل شده I-589 را ارسال نکنید؛
2. یک کاپی از فرم G-28، اعلامیه ورود به عنوان وکیل یا نماینده معتبر، در صورتی که شخصی منحصبت نماینده دارید؛ و
3. یک کاپی از هدایات ارائه شده توسط مشاور وزارت امنیت داخلی (DHS) که در اولین جلسه استماعیه تقویم اصلی تان در روند اخراج مهاجرت دریافت کرده اید.

مرکز خدمات نبراسکا دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS Nebraska Service Center)
درخواست دفاعیه پناهندگی همراه با محکمه مهاجرت (Defensive Asylum Application with Immigration Court)

پست بکس: **P.O. Box 87589**

Lincoln, NE 68501-7589

توجه: برای درخواست های فرم **I-589** هیچ گونه مصرف و پرداخت وجود ندارد.

پس از دریافت سه مورد توسط مرکز خدمات نبراسکا دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS)، شما موارد زیر را دریافت خواهید کرد

1. یک اعلامیه رسید توسط دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) که نشان می دهد دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) فرم I-589 شما را دریافت کرده است؛ و

2. اطلاعیه مرکز پشتیبانی درخواست (ASC) برای شما و هر فرد مربوط به شما بشمول همسر و فرزندان واجد شرایط موجود در فرم I-589 تان که در مراحل اخراج نیز هستند. هر اعلامیه مرکز پشتیبانی درخواست (ASC) شماره رسید منحصر به فرد را دارد و هدایاتی را برای هر فرد ارائه می دهد تا برای یک وقت ملاقات در مرکز پشتیبانی درخواست (ASC) برای جمع آوری معلومات بایومتریک (مانند عکس، اثر انگشت و امضا) حاضر شود. اگر اطلاعیه مرکز پشتیبانی درخواست (ASC) را طی 3 هفته دریافت نکردید، با شماره **1-800-767-1833 (TTY: 1-800-375-5283)** تماس بگیرید.

توجه: اگر درخواست های را برای سایر انواع امداد، ایمیل می کنید ولی در حال جلسه اخراج هستید، مطابق به هدایات ارائه شده توسط وکیل وزارت امنیت داخلی (DHS) در جلسه تقویم اصلی تان، دو اطلاعیه با شماره های رسید متفاوت را دریافت خواهید کرد. شما باید منتظر بمانید و هر دو اطلاعیه زمانبندی را در وقت ملاقات به مرکز پشتیبانی درخواست (ASC) با خودتان ببرید.

شما (و همسر و فرزندان واجد شرایط شما، صرف نظر از سن) باید:

1. در وقت ملاقات بایومتریک در مرکز پشتیبانی درخواست (ASC) حاضر شوید و قبل از ترک نمودن مرکز پشتیبانی درخواست (ASC) یک سند تأییدی بایومتریک را دریافت کنید؛ و

2. تأییدی بایومتریک مرکز پشتیبانی درخواست (ASC) تان را به عنوان سند مبنی بر اینکه بایومتریک شما گرفته شده است را نزد خود نگه دارید و آن را به جلسات آینده در محکمه مهاجرت با خودتان بیاورید.

توجه: اگر هدایات فوق برای ارسال کاپی های سه صفحه اول درخواست پناهندگی شما به مرکز خدمات نبراسکا دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) به منظور حصول اعلامیه دریافت و زمان بندی مرکز پشتیبانی درخواست (ASC) تغییر کند، هدایات تغییر یافته یا زمان بندی جلسه تقویم و یا در محل دیگری بخاطر رسیدگی محکمه مهاجرت برای شما ارسال خواهد شد. هدایاتی ارائه شده را پیگیری کنید، در غیر این صورت ممکن اعلامیه زمان بندی بایومتریک مرکز پشتیبانی درخواست (ASC) را به موقع دریافت نکنید.

1. پس از اتمام مراحل محرومیت، ردمرز و یا اخراج، و در ارتباط با درخواست بازگشایی دوسیه تحت کد 8 مقرره های فدرال (CFR) بخش 1003، با داشتن صلاحیت محکمه مهاجرت برای رسیدگی قبلی، هر گونه درخواست باید به طور منطقی عدم ارایه درخواست پناهندگی تا پایان رسیدگی به اسناد را توضیح دهد؛ یا
2. در محاکمه تحت کد 8 مقرره های فدرال (CFR) بخش های 208.2(c) و 1208.2(c) و پس از فرم I-863، اطلاعیه ارجاع به قاضی مهاجرت، به شما ابلاغ می شود و در محکمه مهاجرت ثبت می گردد، قاضی مهاجرت صلاحیت انحصاری در مورد اسناد شما را خواهد داشت.

هدایات ویژه ترتیب و ثبت دوسیه برای یک طفل بیگانه بدون سرپرست (UAC)

اگر طفل هستید که در مراحل اخراج و ترتیب و ثبت دوسیه به عنوان طفل بیگانه بدون سرپرست (UAC) شناخته شدید، بسته درخواست تکمیل شده شما باید به این آدرس ارسال شود:

مرکز خدمات نبراسکا دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS Nebraska Service Center)

طفل بیگانه بدون سرپرست (UAC I-589)

پست بکس: **P.O. Box 87589**

Lincoln, NE 68501-7589

اگر هنگام شرکت در جلسه محاکمه در محکمه مهاجرت، حکم هدایات از وکیل وزارت امنیت داخلی (DHS) را دریافت کردید، و یا اگر یک کاپی از اسناد ارائه شده توسط وزارت صحت و خدمات بشری، دفتر اسکان پناهندگان (ORR) را دارید که نشان دهد که شما یک طفل بیگانه بدون سرپرست (UAC) در بازداشت دفتر اسکان پناهندگان (ORR) بودید، مانند فرم ارجاع اولیه طفل بیگانه بدون سرپرست (UAC) و یا فرم تأییدی رهایی توسط دفتر اسکان پناهندگان (ORR)، لطفاً آن اسناد را همراه با بسته درخواست تان نیز ارسال کنید.

اگر شما یک طفل بیگانه بدون سرپرست (UAC) هستید اما در مراحل اخراج قرار ندارید، لطفاً بسته درخواستی فرم I-589 تان را مطابق به هدایات مطروحه زیر تحت عنوان «اگر در محکمه مهاجرت یا در هیئت استیناف مهاجرت قرار ندارید» ارسال کنید.

اگر در حال رسیدگی در مقابل هیئت استیناف مهاجرت هستید:

شما می توانید فورم I-589-تان را به همراه درخواستی برای بازبینی و یا بازگشایی دوسیه تحت کود 8 مقررہ های فدرال (CFR) بخش های 1003.2 و 1003.8 به هیئت استیناف مهاجرت ارسال کنید. شما می توانید فورم اولیه I-589 را فقط در صورتی به هیئت استیناف مهاجرت ارسال کنید که هیئت استیناف مهاجرت صلاحیت رسیدگی به دوسیه شما را داشته باشد. چنین درخواست باید به طور منطقی در عدم رسیدگی به درخواست پناهندگی و یا جلوگیری از اخراج را قبل از اتمام رسیدگی به دوسیه را توضیح دهد.

[صفحه 11]

اگر در محکمه مهاجرت یا در مقابل هیئت استیناف مهاجرت نیستید:

فورم تکمیل شده I-589 و هر گونه معلومات اضافی دیگر را همانطور که در زیر نشان داده شده است به مرکز خدمات دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) ایمیل کنید یا از وب سایت دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) دیدن کنید: www.uscis.gov/i-589.

درخواست خود را به آدرس زیر ارسال کنید:	اگر شما در ایالات ذیل زندگی می کنید:
مرکز خدماتی تکراس دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) Texas Service Center قابل توجه: Attn: Asylum پست بکس P.O. Box 851892 Mesquite, TX 75185-1892	آلاباما، آرکانزاس، کلرادو، ناحیه کلمبیا، فلوریدا، جورجیا، لوئیزیانا، مریلند، میسیسیپی، نیومکزیکو، کارولینای شمالی، اوکلاهما، پنسیلوانیا غربی* (در حوزه قضایی دفتر ساحوی پیتسبورگ)، پورتوریکو، کارولینای جنوبی، تنسی، تگزاس، جزایر ویرجین ایالات متحده، یوتا، ویرجینیا، ویرجینیای غربی، یا وایومینگ
درخواست خود را به آدرس زیر ارسال کنید:	اگر شما در ایالات ذیل زندگی می کنید:
مرکز خدمات نبراسکا دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) (Nebraska Service Center) پست بکس P.O. Box 87589 Lincoln, NE 68501-7589	آلاسکا، کالیفرنیا شمالی*، آیداهو، ایلینوی، ایندیانا، آیووا، کانزاس، کنتاکی، میشیگان، مینهسوتا، میسوری، مونتانا نبراسکا، نوادای شمالی* (در حوزه قضایی دفتر ساحوی ریونو)، داکوتای شمالی، اوهایو، اورگان، داکوتای جنوبی، واشنگتن یا ویسکانسین
مرکز خدمات کالیفرنیا دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) California Service Center پست بکس P.O. Box 10881 Laguna Niguel, CA 92607-0881	آریزونا، کالیفرنیا جنوبی*، گوام، هاوایی، یا نوادای جنوبی* (در حوزه قضایی دفتر ساحوی لاس وگاس)،
مرکز خدمات ورمونت دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) (Vermont Service Center) قابل توجه: Attn: Asylum 75 Lower Welden Street St. Albans, VT 05479-0589	کانکتیکات، دلاور، مین، ماساچوستس، نیوهمپشایر، نیوجرسی، نیویورک، پنسیلوانیا شرقی* (در حوزه قضایی دفتر فیلادلفیا)، رود آیلند، یا ورمونت

* توجه: متقاضیانی که در کالیفرنیا، نوادا و پنسیلوانیا زندگی می کنند، اگر مطمئن نیستند درخواست های شان را به کجا ارسال کنند، باید با مرکز خدمات مشتری ملی دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) یا دفتر پناهندگی محلی شان تماس بگیرند.

دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده USCIS شماره تماس: 1-800-375-5283

TTY: for the Hearing Impaired: 1-800-767-1833

ساکنان کالیفرنیا و نوادا

Los Angeles Asylum Office: 714-808-8000 لاس آنجلس

San Francisco Asylum Office: 415-293-1234

ساکنان پنسیلوانیا

Arlington Asylum Office: 703-235-4100 ارلینگتون

Newark Asylum Office: 201-531-0555 نیوارک

معلومات مربوط به دفاتر پناهندگی و محل ثبت درخواست های پناهندگی نیز در وب سایت دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) به آدرس www.uscis.gov موجود است.

اگر قبلاً درخواست پناهندگی داده‌اید ولی توسط دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) مسترد شده‌اید، یا اگر قبلاً در درخواست همسر یا والدین در حال تعلیق گنجانده شده‌اید، اما دیگر واجد شرایط قرار گرفتن به‌عنوان فرد وابسته نیستید، فورم تکمیل شده I-589 خود را به اداره پناهندگی که صلاحیت دار تصمیم‌گیری بر محل زندگی شما است پست کنید. (برای معلومات در مورد صلاحیت اداره پناهندگی به وب سایت www.uscis.gov/asylum مراجعه کنید.) نامه ای را همراه با درخواست تان بگنجانید و در آن ذکر کنید که قبلاً درخواست پناهندگی داده‌اید ولی مسترد شده‌اید و یا اکنون به‌طور مستقل درخواست پناهندگی می‌دهید. در نامه به درخواستی که به فرد وابسته بودید را نیز اشاره کنید.

شما می‌توانید فورم تکمیل شده I-589 تان را مستقیماً به اداره پناهندگی که صلاحیت رسیدگی به دوسیه شما را دارد، تنها در صورتی بفرستید که:

1. شما رضایت صریح مدیر دفتر پناهندگی یا مدیر بخش پناهندگی را برای انجام این کار دریافت کرده‌اید؛ یا

2. شما قبلاً در تقاضای در حال تعلیق همسر یا والدین گنجانده شده‌اید اما دیگر واجد شرایط قرار گرفتن به‌عنوان متقاضی وابسته نیستید. در چنین مواردی، شما باید نامه ای همراه داشته باشید که به درخواست قبلی اشاره کند و توضیح دهید که اکنون به‌طور مستقل درخواست پناهندگی می‌دهید.

گروه های از افراد زیر حق مصاحبه پناهندگی در دفتر پناهندگی دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) را ندارند:

1. برخی از خدمه بیگانه؛

2. برخی سرنشینان؛

3. متقاضیان برنامه معافیت ویژه پذیرش؛

4. برنامه لغو اقامت بیشتر و ناقضان وضعیت؛

5. برای برخی بیگانگان که مطابق به بخش (c) 235 قانون مهاجرت و ملیت (INA) و به دلایل امنیتی دستور اخراج داده شده است؛ و

6. بیگانگانی که مطابق به بخش (S) 101(a)(15) قانون مهاجرت و ملیت (INA) به وضعیت S غیرمهاجر برای شان اعطا شده است (مانند شاهدان و مخبران).

افراد شامل در این کتگوری های خاص که درخواست پناهندگی را به مراکز خدمات دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) ارائه می‌کنند، هنگامی که در دفتر پناهندگی دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) حاضر می‌شوند، فورم I-863، اطلاعیه ارجاع به قاضی مهاجرت را دریافت می‌کنند و فقط برای جلسه استماعیه پناهندگی به محکمه مهاجرت ارجاع می‌شوند.

اگر در یکی از کتگوری های فوق قرار می‌گیرید و هنوز فورم I-863 به شما ارائه نشده است، می‌توانید فورم I-589 تکمیل شده تان را به مرکز خدمات دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) که صلاحیت درخواست شما را دارد، ارسال کنید. مدیر دفتر پناهندگی ممکن انتخاب کند که با فورم I-863 به شما خدمت کند، در این صورت مدیر دفتر پناهندگی درخواست پناهندگی شما را به محکمه مهاجرت مربوطه ارسال می‌کند.

[صفحه 12]

اگر شما یک خدمه بیگانه در بازداشت هستید و فورم I-589 و همچنین معلوماتی در مورد امتیاز وکالت توسط وکیل و عواقب تسلیم آگاهانه درخواست پناهندگی بیهوده به شما داده شده است، 10 روز فرصت دارید تا فورم I-589 تکمیل شده خود را به مدیر اداره امور ساحوی مهاجرت و گمرک ایالات متحده (ICE) که صلاحیت رسیدگی به بندر ورودی کشتی شما را دارد، ارسال کنید. مدیر دفتر ساحوی ممکن دوره 10 روزه دوسیه را به دلایل خوب تمدید کند. هنگامی که درخواست خود را ثبت کردید، مدیر دفتر ساحوی فورم I-863 را در اختیار شما قرار می‌دهد و بلافاصله درخواست شما را به محکمه مهاجرت مربوطه ارسال می‌کند.

قسمت 2. معلومات مربوط به الزامیت های بعد از ترتیب و ثبت دوسیه

I. الزامیت اعلان در هنگام تغییر آدرس شما

اگر آدرس خود را تغییر می‌دهید، باید در ظرف 10 روز پس از انتقال به آدرس جدید تان به دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) کتبا اطلاع دهید.

اگر درخواست پناهندگی شما در اداره پناهندگی در حال بررسی است، باید در ظرف 10 روز پس از تغییر آدرس تان، اداره پناهندگی را ذریعه فورم AR-11، کارت تغییر آدرس بیگانه اطلاع دهید، و یا ذریعه نامه امضا شده و دارای تاریخ از تغییر آدرس تان به دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) اطلاع دهید.

آدرسی که در درخواست تان ارائه می‌کنید، با آخرین اعلان تغییر آدرس که ارسال کرده‌اید، توسط دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) برای ارسال پست استفاده می‌شود. هر اطلاعیه ای که به آن آدرس پست می‌شود خدمات کافی را به همراه خواهد داشت، به جز اینکه خدمات شخصی ممکن برای موارد زیر مورد نیاز باشد: فورم I-122، اطلاعیه به بیگانه بازداشت شده برای استماع توسط قاضی مهاجرت؛ فورم I-221، دستور برای نشان دادن علت؛ فورم I-862، اطلاعیه برای حاضر شدن؛ فورم I-863، اطلاعیه ارجاع به قاضی مهاجرت؛ و فورم I-860، اطلاعیه و دستور اخراج سریع.

اگر اسناد شما قبلاً در محکمه مهاجرت در حال رسیدگی قرار دارد، باید در فورم IC/33 دفتر اجراییه برای بررسی مهاجرت (EOIR)، فورم تغییر آدرس بیگانگان / محکمه مهاجرت، هر گونه تغییر آدرس را در ظرف 5 روز پس از تغییر آدرس، به محکمه مهاجرت اطلاع دهید. شما باید اعلان را به محکمه مهاجرت که صلاحیت رسیدگی به دوسیه شما را دارد ارسال کنید. شما همچنین باید دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) را در فورم AR-11، کارت تغییر آدرس بیگانه، یا با نامه ای امضا شده و دارای تاریخ، در ظرف 10 روز پس از تغییر آدرس خود مطلع کنید.

II. پروسه مصاحبه پناهندگی

اگر دوسیه شما در محکمه مهاجرت در جریان قرار ندارد، دفتر پناهندگی دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) از زمان، تاریخ و مکان (آدرس) مصاحبه برنامه ریزی شده به شما اطلاع می دهد.

دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) توصیه می کند که هنگام مصاحبه پناهندگی تان یک کاپی فورم I-589 تان را با خود داشته باشید. یک افسر پناهندگی با اجرای سوگند بر شما مصاحبه را انجام می دهد و در مورد ادعای شما تصمیم گیری می کند. در بیشتر موارد، تصمیم در مورد دوسیه تان الی تاریخ مصاحبه به شما اطلاع داده نمی شود.

شما حق دارید بدون پرداخت مصرف به دولت ایالات متحده از وکیل و نماینده قانونی در مصاحبه تان برخوردار شوید. (به بخش IV، حق داشتن وکیل مراجعه کنید.) همچنین می توانید شاهدانی را با خود در مصاحبه بیاورید تا از جانب شما شهادت دهند.

اگر نمی توانید با تسلط به زبان انگلیسی مصاحبه پناهندگی تان را انجام دهید، باید بدون پرداخت مصرف به دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) یک ترجمان مسلط به زبان انگلیسی و زبانی که شما بر آن روان صحبت می کنید ارائه دهید.

ترجمان شما باید حداقل 18 سال سن داشته باشد. این افراد نمی توانند منحیت ترجمان شما خدمت کنند: وکیل یا نماینده سابقه شما، شهادی که از طرف شما در مصاحبه شهادت می دهد، یا نماینده یا کارمند کشور شما. کیفیت ترجمه ممکن برای ادعای شما بسیار مهم باشد. شما این گونه کمک را باید با مصرف شخصی تان قبل از مصاحبه دریافت کنید.

عدم حضور ترجمان شایسته برای مصاحبه بدون دلیل موجه ممکن است به عنوان عدم حضور غیر موجه در مصاحبه تلقی شود. هرگونه عدم حضور غیر موجه برای مصاحبه ممکن مانع دریافت جواز کار شما شود و درخواست پناهندگی شما ممکن مسترد شود یا مستقیماً به محکمه مهاجرت ارجاع شود.

اگر فرد دارای معلولیت ناشنوایی و یا کم شنوایی هستید و به یک ترجمان زبان اشاره به زبان خودتان نیاز دارید، یک ترجمان برای شما ارائه می شود. به محض دریافت اطلاعات برای مصاحبه پناهندگی تان، با اداره پناهندگی که صلاحیت رسیدگی به دوسیه شما را دارد تماس بگیرید و به دفتر اطلاع دهید که به یک ترجمان زبان اشاره به زبان خودتان نیاز دارید تا این سهولت از قبل برای تان فراهم شود.

در صورت موجودیت، باید برخی از اسناد شناسایی، بشمول پاسپورت (ها)، سایر اسناد سفر یا شناسایی، یا فورم I-94، سوابق ورود و خروج را با خود داشته باشید. شما می توانید هر مورد دیگری را که مستند ادعای تان است و قبلاً همراه با درخواست خود ارسال نکرده اید، به مصاحبه بیاورید. تمامی اسناد باید در سه کاپی ارسال شوند.

اگر اعضای خانواده شما در درخواست پناهندگی شما گنجانده شده اند، آنها نیز باید برای مصاحبه حاضر شوند و هر گونه اسناد هویتی یا مسافرتی را که در اختیار دارند با خود داشته باشند.

III. وضعیت در زمانی که درخواست شما در حال انتظار قرار دارد

در حالی که دوسیه شما در حال بررسی قرار دارد، به شما اجازه داده می شود در ایالات متحده بمانید. پس از مصاحبه پناهندگی، اگر به شما پناهندگی داده نشده است و به نظر می رسد که مطابق به بخش 237 قانون مهاجرت و ملیت (INA)، U.S.C. 1227 8، یا مطابق به بخش 212 قانون مهاجرت و ملیت (INA)، U.S.C. 1182 8، اداره پناهندگی درخواست شما را همراه با سند اتهام مناسب برای قضاوت در رسیدگی به اخراج تان را به محکمه مهاجرت ارجاع می دهد.

[صفحه 13]

IV. سفر به خارج از ایالات متحده

اگر با استفاده از فورم I-131، درخواست سند سفر، بدون دریافت و پیش از اقامت مشروط از دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS)، ایالات متحده را ترک کنید، ما چنین می پنداریم که شما از درخواست تان انصراف کرده اید. اگر پیشاپیش اقامت مشروط را دریافت نموده و به کشوری که شما مورد آزار و شکنجه بودید بازگردید، ما می پنداریم که شما از درخواست پناهندگی تان انصراف کرده اید، مگر اینکه بتوانید دلایل قانع کننده ای برای بازگشت تان را نشان دهید.

توجه: روند ارایه درخواست برای اقامت مشروط پیشاپیش مربوط به شرایط شخصی شما و همچنان متفاوت است. از بخش گذر معلومات InfoPass در وبسایت دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) استفاده کنید تا هدایات درباره ارایه درخواست به دفتر محلی منطقوی دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) را مطالعه کنید. معلومات تکمیلی در مورد دریافت اقامت مشروط از طریق وب سایت دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) به آدرس www.uscis.gov در دسترس است.

V. جواز کار در حالی که درخواست شما تحت بررسی است

اگر درخواست پناهندگی شما پذیرفته شود، اجازه کار به شما داده می شود.

صرفاً ارائه درخواست پناهندگی به شما حق دریافت جواز کار را نمی دهد. اگر درخواست پناهندگی شما تحت بررسی است و 150 روز از پذیرش درخواست شما توسط دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) یا محکمه مهاجرت گذشته است، می توانید بخاطر جواز کار درخواست دهید. (به کود 8 مقررهای فدرال (CFR) (1) 208.7(a) و (1) 1208.7(a) مراجعه کنید.) هرگونه تأخیر در رسیدگی به درخواست پناهندگی تان از تاریخی که درخواست را ثبت می کنید به عنوان بخشی از دوره 150 روزه محاسبه نخواهد شد.

اگر درخواست پناهندگی شما در ظرف 180 روز پس از تاریخ تسلیم دهی درخواست تکمیل شده پناهندگی مسترد نشده باشد، ممکن با خانه پری کردن فورم I-765، درخواست جواز کار، در دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS)، اجازه کار به شما داده شود. هدایات مربوط به آن را پیگیری نموده و آن را با یک کاپی از اسناد و شواهدی که در هدایات مشخص شده است را ارائه کنید که نشان دهد درخواست پناهندگی تان در حالت انتظار قرار دارد.

هر یک از اعضای خانواده تان که در درخواست شما شامل است و همچنین می خواهد جواز کار بگیرد باید فورم I-765 را بصورت جداگانه ارسال کند.

کاپی فورم I-765 را ذریعه تلفون به مرکز تماس دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) به شماره **1-800-375-5283** و یا از طریق وب سایت دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) در این آدرس www.uscis.gov دریافت کنید.

اعلامیه حفظ حریم خصوصی وزارت امنیت داخلی (DHS)

مقامات: معلومات خواسته شده در این درخواست، و شواهد مرتبط، تحت بخش های 208 و 241(b)(3) قانون مهاجرت و ملیت (INA) جمع آوری شده است.

هدف: هدف اصلی ارائه معلومات خواسته شده در این فورم، تعیین واجد شرایط بودن برای پناهندگی در ایالات متحده، و بخاطر جلوگیری از اخراج است. این معلومات همچنین ممکن برای درخواست تعویق اخراج تحت کنوانسیون علیه شکنجه نیز استفاده شود.

افشا و یا آشکار سازی: معلوماتی که ارائه می کنید با رضایت شما است. با این حال، عدم ارائه معلومات و هرگونه شواهد خواسته شده، ممکن تصمیم نهایی را به تأخیر بیندازد و یا منجر به مسترد شدن درخواست تان شود.

استفاده های روزمره: وزارت امنیت داخلی (DHS) ممکن معلوماتی که شما بخاطر درخواست مزایا ارائه می کنید را با سایر سازمان های دولتی فدرال، ایالتی، محلی و خارجی و سازمان های مجاز به اشتراک بگذارد. وزارت امنیت داخلی (DHS) از استفاده های روزمره که تاییدی آن شرح داده شده و در سیستم به نشر رسیده و مرتبط با اطلاعاتی های سابق اند پیروی می کند [وزارت امنیت داخلی DHS / دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده USCIS - 001 - دوسیه بیگانه، فهرست، و سیستم ملی پیگیری دوسیه و وزارت امنیت داخلی DHS / دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده USCIS - 010 - معلومات پناهندگی و بررسی قبلی] که می توانید در وب سایت www.dhs.gov/privacy و دفتر اجراییه برای بررسی مهاجرت EOIR-001، سیستم معلومات مدیریت سوابق، 69 ثبت فدرال Reg 26, 179 (11 ماه می 2004) یا قایم مقام آن را دریابید. وزارت امنیت داخلی (DHS) همچنین ممکن و در صورت لزوم، معلومات را برای اهداف اجرای قانون یا به نفع امنیت ملی به اشتراک بگذارد.

فورم ها و معلومات دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS)

می توانید فورم های دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) و معلومات مربوط به مهاجرت را در وب سایت دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) به نشانی www.uscis.gov دریافت کنید. اگر به اینترنت دسترسی ندارید، می توانید فورم های دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) را ذریعه تلفون از مرکز تماس دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) به شماره **1-800-375-5283** بخواهید. (برای TTY افراد ناشنوا یا کم شنوا) به شماره **1-800-767-1833** تماس بگیرید).

معلومات بیشتر در مورد پناهندگی و جلوگیری از اخراج در وب سایت دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) به نشانی www.uscis.gov/asylum و وب سایت دفتر اجراییه برای بررسی مهاجرت (EOIR) به آدرس www.usdoj.gov/eoir موجود است.

جریمه ها

اگر آگاهانه و عمدتاً حقایق را جعل یا کتمان کنید یا یک سند جعلی با فورم I-589 ارائه دهید، ما فورم I-589 شما را مسترد می کنیم و ممکن هرگونه مزیت مهاجرت دیگر را نیز مسترد کنیم.

علاوه بر این، شما با مجازات شدیدی روبرو خواهید شد که توسط قانون پیش بینی شده است و ممکن تحت تعقیب و مجازات قرار بگیرید. برای معلومات خاص، قسمت E در قسمت 1، بخش V، این هدایات را مشاهده کنید.

قانون کاهش قدمه های طی مراحل (کار دفتری)

یک نهاد نمی تواند جمع آوری معلومات را انجام دهد و یا حمایت مالی کند و شخص مکلف و پاسخگو به جمع آوری معلومات نیست، مگر اینکه شماره کنترل OMB معتبر فعلی را نشان دهد. فشار گزارش دهی عمومی برای این جمع آوری معلومات 12 ساعت در هر پاسخ، بشمول زمان بررسی هدایات، تکمیل و ارسال فورم، تخمین زده شده است. فرستادن نظریات مربوط به برآورد این فشار و یا هر جنبه دیگری از جمع آوری معلومات، بشمول پیشنهادات برای کاهش این فشار را به: خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده، بخش هماهنگی نظارتی، دفتر پالیسی و استراتژی، 20

Massachusetts Ave NW, Washington, DC 20529-2140. OMB No. 1516-0067

ارسال کنید. فورم I-589 تکمیل شده تان را به این آدرس پست نکنید.

[صفحه 14]

ضمایم فورم I-589

فورم I-589، ضمیمه A - بخاطر استفاده و جهت تکمیل نمودن قسمت A.II.

فورم I-589، ضمیمه B - بخاطر استفاده و جهت تکمیل نمودن قسمت های B و C و ارائه معلومات اضافی برای هر بخش دیگر از درخواست.